

T.C.
HONG KONG BAŞKONSOLOSLUĞU
Ticaret Ataşeliđi

Sayı : 73575194 - 186.01 - 2
Konu : İhale Dağıtım

TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİNE
Dumlupınar Bulvarı No: 252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 Ankara

Hong Kong yönetimince açılan 2 adet ihaleye ilişkin duyuru (İngilizce ve tercümesi) firma ve kuruluşlara iletilmek üzere ekte gönderilmektedir. (Ek 1 -2)

Hong Kong Hükümeti Lojistik Dairesinde (GLD- Government Logistics Department) bir tedarikçiler listesi tutulmakta olup, aşağıda verilen linkten bu listeye kayıt bilgileri alınıp, firmalarımız listeye kayıt yaptırarak verilen online hizmetlerden yararlanabilir, bir ihale açıldığında doğrudan bilgi sahibi olabilirler. <http://www.gldetb.gov.hk>

İlaveten Hong Kong Hükümeti **e-Tender Box (ETB)** adlı bir elektronik ihale sistemi kullanmakta olup; GLD'nin tedarikçiler listesine kayıtlı ve üye firmalar, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan elektronik ihale sistemine girerek ihale dokümanlarını kendi bilgisayarlarına indirebilirler.

Bilgileri ve geređini rica ederim.

Ayşegül BARKÇİN
Ticaret Ataşesi

EK:
İhale Duyurusu

DAĐITIM:
Türkiye Odalar ve Borsalar Birliđine
İstanbul Maden ve Metaller İhracatçı Birlikleri
Genel Sekreterliđine

"Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır."

Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği
Turkish Consulate General Office of the Commercial Attache
Room 1907, 19/F., Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway,
HONG KONG / PEOPLE'S REPUBLIC of CHINA

Telefon: 0085228936609

Faks: 0085228936620

E-mail: hongkong@ekonomi.gov.tr

Elektronik Ağ: www.ekonomi.gov.tr

Ayrıntılı Bilgi İçin: Ayşegül BARKÇİN - Ticaret Ataşesi

香港懲教署



CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT
HONG KONG

香港灣仔港灣道12號
灣仔政府大樓 23、24 及 27 樓
懲教署總部

本署檔號 Our Ref.: (11) in L/M (2) to CSD IVT 61-50-55

來函檔號 Your Ref.:

電話 Tel.: (852) 2582 5157

圖文傳真 Fax: (852) 2802 4762

Headquarters
23rd, 24th & 27th Floor, Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai
Hong Kong

12 February 2016

To Whom It May Concern

Dear Sir/Madam,

Tender Ref.: PTCSQ01315

**Supply of Cotton Drill in Assorted Colours
to the Correctional Services Department**

[Tender closing on 24 March 2016 at 12:00 noon (Hong Kong Time)]

Tender notice for the above requirements is published in the Government Gazette on 12 February 2016 and 19 February 2016, and the Correctional Services Department (CSD) Homepage (http://www.csd.gov.hk/english/tender/other_tender.html) from 12 February 2016 to 24 March 2016.

If you are interested in the above tender, you may download the tender documents from the e-Tender Box (ETB) system (<http://www.gldetb.gov.hk>). In addition, you can collect the tender documents from this office at the following address by bearer(s) with company card(s) from 09:00 hours to 12:30 hours and 13:30 hours to 17:00 hours on Monday to Friday (except public holidays) on or before the above tender closing time:-

Correctional Services Department
The Industries Supplies Office,
27th Floor,
Wanchai Tower,
12 Harbour Road,
Wan Chai,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2582 5157
Fax No. (852) 2802 4762

/P2

TotalPay
全面關懷大獎 2007/08

10
caringorganisation

Limited quantities of the above tender documents are also available in the following district offices for collection on a first-come-first-served basis:-

- (a) The Central and Western District Office Public Enquiry Service Centre,
G/F, Harbour Building,
38 Pier Road,
Central,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2189 2819

- (b) The Yau Tsim Mong District Office Public Enquiry Service Centre,
G/F., Mong Kok Government Offices,
30 Luen Wan Street,
Kowloon,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2399 2111

Yours faithfully,



(Ms Zina SHUM)
for Commissioner of Correctional Services

Date of Issue : 12 February 2016

Tender Notification

<u>Tender Reference</u>	<u>Subject</u>	<u>Quantity</u>	<u>Procuring Entity</u>	<u>Closing Date & Time (Hong Kong Time)</u>
A3700412015	Supply of heavy duty bomb disposal robots to the Hong Kong Police Force, delivery within 180 days from the date of acceptance of offer.	8 sets	Government Logistics Department	1.4.2016 (12:00 noon)

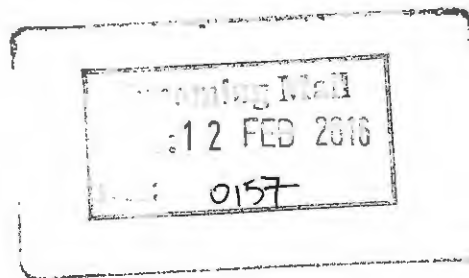
Late tenders will not be accepted.

This tender is covered by the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO GPA) and will not involve electronic auction. This notice also serves as a summary notice required under WTO GPA.

Open tendering is adopted. All interested contractors/suppliers/service providers are invited to tender.

The tender documents are available on compact discs (CD-ROMs) or may be downloaded from the e-Tender Box (ETB) system.

Information about e-tendering is available on the ETB website: <http://www.gldetb.gov.hk>.



Hong Kong İhale Duyurusu / 12 Şubat 2016

İhale Duyurusu

<u>İhale Kodu</u>	<u>Konu</u>	<u>Miktar</u>	<u>Yetkili Kurum</u>	<u>Kapanış Tarihi & Saati (Hong Kong Saati)</u>
A3700412015	Hong Kong Polis Kuvvetleri için dayanıklı bomba imha robotları alımı	8 set	Lojistik Departmanı	01.04.2016 (12:00)
PTCSQ01315	Islah Hizmetleri Departmanı için çeşitli renklerde "Cotton Drill" kumaş alımı	280.000 metre	Lojistik Departmanı	24.03.2016 (12:00)

Hong Kong Hükümeti **e-Tender Box (ETB)** adlı bir elektronik ihale sistemi kullanmakta olup; GLD'nin tedarikçiler listesine kayıtlı ve üye firmalar, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan elektronik ihale sistemine girerek ihale dökümanlarını kendi bilgisayarlarına indirebilirler.

Bununla birlikte, yukarıda yer alan listedeki ihaleler Dünya Ticaret Örgütü Devlet Alımları Anlaşması (WTO GPA, çerçevesinde düzenlendiğinden elektronik ihaleyi kapsamamaktadır.